**Urschrift - Originale** **Nr. 267/A/2026**

# GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

# COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

| Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses | Verbale di deliberazione della Giunta Comunale |
|---|---|

Sitzung vom – seduta del: **04.11.2026**

Uhr – ore: **08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

**Anwesend sind:** / **Presenti sono:**

| | | | A.E. - A.G. | A.U. - A.I | Fernzugang accesso remoto |
|---|---|---|---|---|---|
| **Reinhold Weger** | Bürgermeister | Sindaco | | | |
| **Reinhilde Peskoller** | Vize-Bürgermeisterin | Vice-Sindaca | | | |
| **Matthias Oberhofer** | Referent | Assessore | | | |
| **Eva Unterpertinger** | Referentin | Assessore | X | | |
| **Patrick Zassler** | Referent | Assessore | | | |

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato
A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

**Franziska Hofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

**Reinhold Weger**

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

**Gegenstand:** / **Oggetto:**

| | |
|---|---|
| **Fraktion Terenten Dorf - Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte: 1. Bilanzänderung in der Kompetenzgebarung 2026 und Bilanzausgleich - Verwendung des Verwaltungsüberschusses des Finanzjahres 2025** | **Frazione Terento Capoluogo - amministrazione separata dei beni ad uso civico: 1° variazione del bilancio di competenza 2026 e assestamento al bilancio - Impegno dell'avanzo d'amministrazione dell'anno finanziario 2025** |

Gegenstand:
Fraktion Terenten Dorf - Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte: 1. Bilanzänderung in der Kompetenzgebarung 2026 und Bilanzausgleich - Verwendung des Verwaltungsüberschusses des Finanzjahres 2025

Festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag 2026 der Fraktion Terenten Dorf - Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte, mit Beschluss Nr. 355/A/2025 vom 17.12.2025 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass laut Abschlussrechnung 2025 der Fraktion Terenten Dorf - Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte, genehmigt mit Beschluss Nr. 144/A/2026 vom 20.05.2026, für das Jahr 2025 ein Verwaltungsüberschuss von Euro 81.115,31 hervorgeht;

In Anbetracht, dass es deshalb unerlässlich erscheint den Bilanzausgleich zwecks Ausgleich des Haushaltsvoranschlages vornehmen zu müssen;

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift des Rechnungsrevisors Dr. Markus Hofer;

In Erwägung der Notwendigkeit den Gemeindeschatzmeister über den erfolgten Ausgleich mittels Übermittlung einer Abschrift dieses Beschlusses zu verständigen;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben vom 12.09.2017 des Landesrates für Landwirtschaft;

Darauf hingewiesen, dass nach diesen Maßnahmen der Haushalt ausgeglichen ist;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 12.06.1980;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

**Fachliches Gutachten:**

**Positiv vom 20.10.2026**
Franziska Hofer
Hash:
v7I1CuYcKK8Wleu6iAGytgkVy+5sXS4FN9387Hton6s=

**Buchhalterisches Gutachten:**

**Positiv vom 22.10.2026**
Michaela Kammerer
Hash:
cqFX6kKhce4KZyC5/iYesquwwmTGRL9KqBO1/cKZb0Y=

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 der Fraktion Terenten Dorf - Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 12. Juni 1980, Nr. 16;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

*b e s c h l i e ß t*
*DER GEMEINDEAUSSCHUSS*

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Am Haushaltsvoranschlag der Fraktion Terenten Terenten Dorf für das Jahr 2026 die Änderungen der Kompetenzgebarung laut Beilage vorzunehmen.

Oggetto:
Frazione Terento Capoluogo - amministrazione separata dei beni ad uso civico: 1° variazione del bilancio di competenza 2026 e assestamento al bilancio - Impegno dell'avanzo d'amministrazione dell'anno finanziario 2025

Accertato che con deliberazione n. 355/A/2025 del 17.12.2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026 della Frazione di Terento Capoluogo - amministrazione separata dei beni ad uso civico;

Accertato che dal verbale di chiusura per l'esercizio finanziario 2025 della Frazione Terento Capoluogo - amministrazione separata dei beni ad uso civico, approvato con deliberazione n. 144/A/2026 del 20.05.2026, risulta un avanzo di amministrazione di euro 81.115,31.

Ritenuto, pertanto indispensabile dover provvedere all'assestamento del bilancio onde portarlo al pareggio;

Visto il verbale del revisore del conto dott. Markus Hofer;

Ritenuto necessario darne comunicazione all'Esattore Tesoriere di questo Comune dell'avvenuto assestamento, mediante invio di copia della presente deliberazione;

Visto la circolare dd. 12.09.2017 dell'assessore all'Agricoltura;

Fatto presente che dopo tali operazioni il bilancio risulta essere assestato il pareggio assicurato;

Visto la legge provinciale n. 16 dd. 12.06.1980;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

**Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo del 20.10.2026**
Franziska Hofer
Hash:
v7I1CuYcKK8Wleu6iAGytgkVy+5sXS4FN9387Hton6s=

**Parere di regolarità contabile:**

**Positivo del 22.10.2026**
Michaela Kammerer
Hash:
cqFX6kKhce4KZyC5/iYesquwwmTGRL9KqBO1/cKZb0Y=

Visto il bilancio di previsione 2026 della Frazione Terento Capoluogo - amministrazione separata dei beni ad uso civico;

Vista la L.P. del 12 giugno 1980, nr. 16;

Presenti 4 membri, tutti votanti

*LA GIUNTA COMUNALE*
*d e l i b e r a*

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di apportare al bilancio di previsione dell'anno 2026 della Frazione Terento Capoluogo le variazioni in conto competenza secondo gli allegati.

2. Der Verwaltungsüberschuss des Jahres 2025 der Fraktion Terenten Dorf - Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte in Höhe von Euro 81.115,31 wird im Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 dieser Fraktionsverwaltung angewandt.

3. Der angeführte Verwaltungsüberschuss wird zur Abdeckung neuer Verpflichtungen für Mehrausgaben von außerordentlichem Charakter zweckbestimmt, weshalb die nachstehend angeführten Kapitel auf Kompetenzgebarung erhöht bzw. neu geschaffen werden:

   **Kap. 2010, Tit. II:**
   **Ankauf und Bau von unbeweglichen Gütern**

4. Eine Abschrift dieses Beschlusses wird an den Schatzmeister dieser Gemeindeverwaltung zwecks Durchführung der in seiner Kompetenz liegenden Maßnahme, übermittelt.

5. Gemäß Mitteilung Nr. 2/Abt. 7 vom 17.01.2022 der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften und Sport, entfällt die Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung, nachdem die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter über den Gemeindeausschuss erfolgt.

6. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 2, Abs. 3 des L.G. vom 12. Juni 1980, Nr. 16, für die Dauer von 10 Tagen an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.

7. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jeder Interessierte innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

2. Di applicare al bilancio di previsione per l'esercizio 2026 della Frazione Terento Capoluogo, l'importo a saldo dell'avanzo di amministrazione dell'anno 2025, nell'importo di euro 81.115,31.

3. Di destinare l'avanzo di amministrazione come sopra accertato per far fronte ai nuovi impegni relativi a maggiori spese di carattere straordinario non coperte, per i quali vengono aumentati o rispettivamente istituiti i capitoli di spesa in termini di competenza riportati come segue:

   **cap. 2010, tit.II:**
   **Acquisto o costruzione di beni immobili**

4. Di inviare una copia della presente deliberazione al Esattore Tesoriere di questo Comune, per l'esecuzione delle variazioni di sua competenza.

5. Secondo la comunicazione n. 2/rip. 7 del 17.01.2022 della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali e Sport, non è previsto il controllo di legittimità della Giunta provinciale, in quanto l'amministrazione dei beni di uso civico è affidata alla giunta comunale.

6. La presente delibera viene pubblicata, in base all'art. 2, comma 3 della L.P. del 12 giugno 1980, n. 16, per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale del Comune di Terento.

7. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque interessato può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

**********

**Gelesen, genehmigt und gefertigt.**

**Der Vorsitzende - Il Presidente**
Reinhold Weger

**Letto, confermato e sottoscritto.**

**Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale**
Franziska Hofer

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

| VERÖFFENTLICHUNG | PUBBLICAZIONE |
|---|---|
| Gegenständlicher Beschluss wird vom 04.11.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht. | La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 04.11.2026, per 10 giorni consecutivi. |

| ERGANGEN AN: | | TRASMESSO A: |
|---|---|---|
| Buchhaltung, Personalamt | ☐ | ufficio contabilità, ufficio personale |
| Bauamt, Steueramt | ☐ | ufficio tecnico, ufficio tributi |
| Sekretariat | ☐ | segreteria |
| Lizenzamt | ☐ | ufficio licenze |
| Demographische Ämter, Wahlamt | ☐ | uffici demografici, ufficio elettorale |

| | |
|---|---|
| **d3 Akt Nr.:**<br>**d3 fascicolo nr.:** | **74187** |